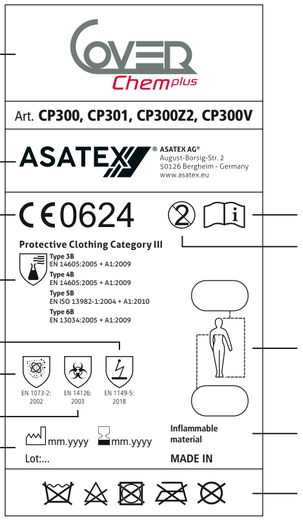
CoverChem® Plus

Art.	
CP300	Coverall ..
CP301	..with socks and boot covers
CP300Z2	..with double zipper system
CP300V	..with velcro closure

PPE category III - High risks



(DE) Informationen des Herstellers
(EN) Manufacturer Information
(ES) Información del fabricante
(FR) Informations du fabricant
(NL) Informatie van de fabrikant
(PT) Informações do fabricante
(PL) Informacje producenta

ASATEX® ASATEX AG®
August-Borsig-Str. 2
50126 Bergheim - Germany
www.asatex.eu

Informationen des Herstellers (DE)

Nach Verordnung (EU) 2016/425, Anhang II, Abschnitt 1.4. (Fundstelle im Amtsblatt der Europäischen Union) Bitte sorgfältig vor Gebrauch durchlesen! Sie sind verpflichtet, diese Informationsbroschüre bei Weitergabe der persönlichen Schutzausrüstung (PSA) beizufügen bzw. an den Empfänger auszuhändigen. Zu diesem Zweck kann diese Broschüre uneingeschränkt vervielfältigt werden.

Art.: CP300, CP301, CP300Z2, CP300V

PSA Kategorie III - Hohe Risiken

Konformitätserklärung: Bei diesen Overalls handelt es sich um Persönliche Schutzausrüstung (PSA). Die CE-Kennzeichnung bescheinigt, dass das Produkt den geltenden Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 entspricht. Die komplette Konformitätserklärung erhalten Sie unter: www.asatex.eu/konf

A. Erläuterung und Nummern der Normen, deren Anforderungen von den Overalls erfüllt werden: Fundstelle der Normen: Amtsblatt der Europäischen Union. Zu beziehen bei Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Kennzeichnung: Jeder Overall ist mit einem Innenetikett versehen. Das Innenetikett enthält
Informationen zum Leistungsgrad und zum Schutz, den der Overall bietet.

1. Modellbezeichnung
2. Hersteller
3. CE-Zeichen zur Dokumentation der Konformität.
4. Die europäischen Normen für Kleidung zum Schutz gegen Chemikalien legen 6 Schutzarten fest, die durch die beigefügten Symbole kenntlich gemacht werden. Die Produktspezifikationen entsprechen den in den europäischen Normen festgelegten Schutzkleidungstypen. Der Overall entspricht den EN-Normen: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Schutzkleidung gegen flüssige Chemikalien; flüssigkeitsdicht Typ 3 , spraydicht Typ 4 und DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Schutzkleidung gegen feste Partikeln – Teil 1: Leistungsanforderungen an Chemikalienschutzkleidung, die für den gesamten Körper einen Schutz gegen luftgetragene feste Partikeln gewährt (Typ 5) und EN 13034:2005+A1:2009 Schutzkleidung mit eingeschränkter Schutzleistung gegen flüssige Chemikalien (Typ 6) sowie den Anforderungen der EN 14126:2003 (Typ 3B, 4B, 5B und Typ 6B).
5. i-Zeichen: Hinweis auf die Information des Herstellers.
6. Der Overall bietet Infektionsschutz gemäß EN 14126:2003.
7. Der Overall ist antistatisch behandelt und bietet bei ordnungsgemäßer Erdung Schutz gegen elektrostatische Aufladung gemäß DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 Oberflächenwiderstand).
8. Der Overall bietet Schutz gegen radioaktiv kontaminierte feste Partikel gemäß EN 1073-2:2002.
9. Die Größenangaben beziehen sich auf die Körpermaße in cm gemäß EN 13688:2013. Bitte wählen Sie die Ihren Körpermaßen benötigte Größe aus.
10. Herstelldatum / Ablaufdatum / Lot.-Nr.
11. Internationale Pflegepiktogramme - Die Symbole haben folgende Bedeutung
12. Nicht wiederverwenden.
13. Entflammbares Material, von Wärmequellen fernhalten!

Europäischen Normen (4.):

Typ 1 - Gasdichte Kleidung
Typ 2 - Nicht gasdichte Kleidung
Typ 3 - Flüssigkeitsdichte Kleidung
Typ 4 - Sprühdichte Kleidung
Typ 5 - Partikeldichte Kleidung
Typ 6 - Begrenzt spritzdichte Kleidung

Körpermaße in cm (9.):		
Größe	Brustumfang	Körpergröße
S	84-92	156-164
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204
4XL	132-140	196-204
5XL	140-148	196-204

Pflegesymbole (11.):
- Nicht waschen
- Nicht bleichen
- Nicht im Trockner trocknen
- Nicht Bügeln
- Keine chemische Reinigung

ANZUWENDENDE TECHNISCHE NORMEN	
EN ISO 13688:2013	Allgemeine Anforderungen
EN 14605:2005 + A1:2009	Flüssigkeitsdichter (Typ 3) oder spritzwasserdichter Schutz (Typ 4)
EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010	Staubschutz (Typ 5)
EN 13034:2005 + A1:2009	Schutz gegen flüssige Chemikalienspritzer (Typ 6)
EN 14126:2003 + AC:2004	Schutz gegen Infektionserreger
EN 1073-2:2002	Schutz gegen radioaktiv kontaminierende Partikel (für Bekleidung ohne Belüftung)
EN 1149-5:2018	Elektrostatische Eigenschaften
EN 14325:2004	Prüfverfahren und Klassierung

Physikalische Eigenschaften					
EIGENSCHAFT		NORM/METHODE	ME	WERT	KLASSE
Abriebfestigkeit		EN 530	Zyklen	>2.000	6
Biegerissfestigkeit		EN ISO 7854	Zyklen	>15.000	4
Weiterreißfestigkeit	Längs	EN ISO 9073-4	N	50,80	3
	Quer		N – Kg	31,50	2
Zugfestigkeit	Längs	EN ISO13934-1	N	190	3
	Quer		N	130	3
Durchstichfestigkeit		EN 863	N	15,50	2
Berstfestigkeit		EN ISO 13938-1	KPa	141	2
Blockierfestigkeit		UNI EN 5978	-	kein Blocken	2
Oberflächenwiderstand		EN 1149-1	Ω	Konform	n.a.*
Zündungsbeständigkeit		EN 13274-4	-	selbstverlöschend **	n.a.*
Widerstandsfähigkeit der verdeckten Nähte		EN ISO 13935-2/01	N	250	4

Klassierung nach EN 14325
* n.a.: nicht anwendbar
** selbstverlöschend: Auf beiden Seiten kommt es zu keiner Nachverbrennung und es wird die Lochbildung ohne Tropfung beobachtet

Schutz gegen Radioaktivität: Die Schutzanzüge haben die von der Norm EN 1073-2 (Ziff. 4.3) zum Schutz gegen radioaktiv kontaminierende Partikel festgelegten Prüfungen bestanden.

NENNSCHUTZFAKTOR		
Schutzanzug mit Kapuze	23,66	Klasse 1

Chemische Eigenschaften – PERMEATIONSWIDERSTAND – Rohstoff

Chemikalie und CAS-Nr.		Permeation EN ISO 6529 (1 µg/min/cm²)	
		Minuten	Klasse
Peressigsäure	79-21-0	>480	6
Dimethylsulfat	77-78-1	>480	6
Ethanol (>99%)	64-17-15	>480	6
Wasserstoffperoxid (70%)	7722-84-1	>480	6
Natriumwasserstoffsulfid (39%)	7631-90-5	>480	6

N.B. – für weitere Stoffe/Präparate wenden Sie sich bitte an ASATEX AG

Chemische Eigenschaften – PERMEATIONSWIDERSTAND – Nähte

Chemikalie und CAS-Nr.		Permeation EN ISO 6529 (1 µg/min/cm2)	
		Minuten	Klasse
Schwefelsäure (96%)	7664-09-5	>480	6
Natriumhydroxid (30%)	1310-73-2	>480	6

BIOLOGISCHE SCHUTZEIGENSCHAFTEN NACH EN 14126			
Test		Wert	Klasse
Synthetisches Blut mit hydrostatischem Druck	ISO 16603	20 KPa	VORPRÜFUNG
Vom Blut übertragene Infektionserreger (Phi-X 174)	ISO 16604	20 KPa	6 von 6
Durch Reiben übertragenen Infektionserreger (Staphylococcus aureus)	EN ISO 22610	> 75 min.	6 von 6
Biologisch kontaminierte Aerosole (Staphylococcus aureus)	ISO DIS 22611	Log >5	3 von 3
Biologisch kontaminierter Staub (Sporen von Bacillus subtilis)	EN ISO 22612	0 Log KBE	3 von 3

KBE: koloniebildende Einheit

SCHUTZEIGENSCHAFTEN GEGEN NICHT-KONVENTIONELLE CHEMISCHE KAMPFSTOFFE		
Chemikalie	NATO Permeation Menge nach 4 St. µg/cm²	FINABEL Permeation (St.:Min.)
Mustard (HD)	3,30	2:10
Soman (GD)	<0,07	>24:00
Sarin (GB)	unüberprüfbar	>24:00
Tabun (GA)	unüberprüfbar	>24:00
VX	unüberprüfbar	>24:00
Lewsite	unüberprüfbar	5:00

ANWENDUNGSBEREICHE: Dieser Overall bietet Schutz gegen gefährliche Substanzen und Kontamination. Sie schützen den Träger des Overalls als auch das Produkt. In Abhängigkeit von der Toxizität und den Expositionsbedingungen bieten die Overalls Schutz vor anorganischen Flüssigkeiten. Der Expositionsdruck darf dem im Typ 3 Test verwendeten Druck nicht übersteigen! Um die Typ 3 – Dichtigkeit zu erreichen, ist eine Vollmaske mit Filtern, entsprechend den Expositionsbedingungen, dicht verbunden mit der Kapuze, zu tragen. Der Overall hat alle Tests der Prüfung gemäß EN 14126:2003 mit den höchsten Leistungsklassen (hohe Barriere gegenüber vieler Bakterien und Viren) bestanden, siehe o.a. Tabelle. **EINSATZBESCHRÄNKUNGEN:** Der Umgang mit bestimmten Chemikalien oder hohen Konzentrationen in Form von sehr feinen Partikeln, intensiven Sprühnebeln und Spritzern fordert u.U. den Einsatz von Materialien mit hochwertigeren Barriere-Eigenschaften entweder im Hinblick auf die Widerstandsfähigkeit des Materials oder die Verarbeitung des Anzuges. Der Anwender sollte eine Risikoanalyse durchführen, nach deren Auswertung die persönliche Schutzausrüstung auszuwählen ist. Um bei bestimmten Einsatzbereichen eine höhere Schutzwirkung zu erreichen, kann ein Abkleben von Arm- und Beinabschlüssen sowie das Abkleben der Kapuze und der Reißverschlussabdeckung erforderlich werden. Der Träger hat sicher zu stellen, dass Maske und Kapuze miteinander kompatibel sind. Beim Anbringen des Tapes ist darauf zu achten, dass weder beim Anzugmaterial noch beim Klebeband Falten entstehen, die als Wege (Kanäle) eine Kontamination begünstigen können. Einer etwaigen Wärmeentwicklung im Anzug während des Tragens kann durch die Benutzung geeigneter Unterwäsche, Kühlvorrichtungen oder entsprechender Belüftungssysteme vorgebeugt werden. Die antistatische Ausrüstung ist allein bei einer relativen Luftfeuchtigkeit von mindestens 25 % und bei ordnungsgemäßer Erdung wirksam, dies lässt sich z.B. durch entsprechendes Schuhwerk, Verwendung von Erdungskabel oder entsprechende Fußbodenbeläge erzielen. Der Widerstand zwischen Träger und Boden muss weniger als 10^8 Ohm betragen. Die elektrostatische Ableitfähigkeit kann durch die relative Luftfeuchtigkeit, eventuellen Verschleiß, mögliche Kontamination und Alterung des Produkts beeinträchtigt werden. Es liegt in der alleinigen Verantwortlichkeit des Anwenders zu prüfen, ob der gewählte Overall den geeigneten Schutz für die beabsichtigte Anwendung bietet sowie die Entscheidung mit welcher zusätzlichen Schutzausrüstung (Atemschutz, Handschuhe, Arbeitsschuhe usw.) der Schutzoverall kombiniert werden sollte. Im Zweifelsfalle wenden Sie sich an Ihren Lieferanten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für die unsachgemäße Verwendung. **VORBEREITUNG:** Verwenden Sie keine fehlerhaften Overalls. Im Falle von fehlerhaften Reißverschlüssen, Nähten oder funktionellen Mängeln wenden Sie sich bitte an Ihren Lieferanten oder an ASATEX®. **LAGERUNG:** Die Overalls können in handelsüblicher Weise, 10 Jahre gelagert werden, dunkel (im Karton) zwischen -5° und 30°C, und vor UV-Licht geschützt. **ENTSORGUNG:** Die Overalls können umweltgerecht thermisch oder auf Deponien entsorgt werden. Die Art der Entsorgung ist von der Kontamination des Produkts sowie von den nationalen oder regionalen rechtlichen Vorschriften abhängig. **Die notifizierte Stelle zur Durchführung und Produktionsüberwachung (Modul C2) ist:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code der Zertifizierungsstelle : 0624

Weitere technische Informationen erhalten Sie unter: www.asatex.eu

Manufacturer Information (EN)

In accordance with (EU) 2016/425, Annex II, Paragraph 1.4. (European Union official journal reference)
Please read this carefully before use! You have a duty to enclose this information leaflet when passing on the personal protective equipment (PPE) or to give this to the recipient. For this reason, there are no limitations on the reproduction of the leaflet.

Item: CP300, CP301, CP300Z2, CP300V

PPE category III - High risks

Declaration of Conformity: These overalls are personal protective equipment (PPE). The CE label certifies that the product corresponds to the applicable requirements of EU regulation 2016/425. You can view the complete declaration of conformity at: www.asatex.eu/konf

A. Explanation and numbers of standards which are fulfilled by the overalls: Standard reference: European Union official journal Available from Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.

B. Labelling: Each pair of overalls has an inner label. The inner label contains information about the performance level and protection that the overalls offer.

1. Model name
2. Manufacturer
3. CE symbol on the conformity documentation.
4. The European standards for clothing to protect against chemicals determine 6 protective types which are identified using the attached symbols. The product specifications correspond to the protective clothing types determined in the European standards. The overall corresponds to the EU standards: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Protective clothing against liquid chemicals; liquid-tight type 3 , spray-tight type 4 and DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Protective clothing against solid particles – part 1: Performance requirements for protective clothing against chemicals which protect the whole body from airborne solid particles (type 5) and EN 13034:2005+A1:2009 Protective clothing with limited splash protection against liquid chemicals (type 6) as well as the requirements of EN 14126:2003 (type 3B, 4B, 5B and type 6B).
5. "I" symbol: Indicates manufacturer information.
6. The overalls offer infection protection in accordance with EN 14126:2003.
7. The overall has undergone antistatic treatment and, when properly grounded, offers protection against static electricity in accordance with DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 surface resistance).
8. The overalls offer protection against contaminated solid particles in accordance with EN 1073-2:2002.
9. The sizing details refer to body dimensions in cm in accordance with EN 13688:2013. Please select the necessary size for your body dimensions.
10. Date of manufacture / expiry date / lot no.
11. International washing symbols - the symbols have the following meaning
12. Do not reuse.
13. Flammable material, keep away from heat sources!

European Standards (4):

Typ 1 - gas tight clothing
Typ 2 - Non gas tight clothing
Typ 3 - Liquid tight clothing
Typ 4 - Spray tight clothing
Typ 5 - Particle tight clothing
Typ 6 - Limited splash tight clothing

Body measurements in cm (9.):		
Size	Chest girth	Body height
S	84-92	156-164
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204
4XL	132-140	196-204
5XL	140-148	196-204

Care symbols (11.):
- do not wash
- do not bleach
- do not tumble dry
- do not iron
- do not dry clean

TECHNICAL STANDARDS APPLIED	
EN ISO 13688:2013	For general requirements
EN 14605:2005 + A1:2009	Liquid tight (type 3) or spray tight (type 4)
EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010	For protection against powders (type 5)
EN 13034:2005 + A1:2009	For protection against liquid chemical product sprays (type 6)
EN 14126:2003 + AC:2004	For protection against infectious agents
EN 1073-2:2002	For protection against radioactive Contamination in the form of particles for non-ventilated clothing
EN 1149-5:2018	For electrostatic properties
EN 14325:2004	Testing and classification methods

PHYSICAL CHARACTERISTICS				
Characteristic	STANDARD/ METHOD	U.M.	Value	Class
Resistance to abrasion	EN 530	cycles	>2,000	6
Flexural strength (breaking)	EN ISO 7854	cycles	>15,000	4
Tear resistance longitudinal	EN ISO 9073-4	N	50.80	3
Tear resistance transversal		N – Kg	31.50	2
Tensile strength longitudinal	EN ISO13934-1	N	190	3
Tensile strength transversal		N	130	3
Puncture resistance	EN 863	N	15.50	2
Bursting strength	EN ISO 13938-1	KPa	141	2
Blocking resistance	UNI EN 5978	-	No blocking	2
Surface resistance	EN 1149-1	Ω	compliant	n.a.*
Ignition resistance	EN 13274-4	-	Self extinguishing **	n.a.*
Strength of the covered seams	EN ISO 13935-2/01	N	130	4

Classification as per EN 14325
* n.a.: not applicable
** self-extinguishing. No post-combustion in both sides and formation of hole without dripping

Nuclear protection features: The garments have passed the tests required by EN 1073-2 (point 4.3) standard for protection against particles contaminated by radiation.

NOMINAL PROTECTION FACTOR		
Overall with hood	23,66	Class 1

Chemical characteristics - RESISTANCE TO PERMEATION - raw material

Chemical product / CAS no.		Permeation EN ISO 6529 (1 µg/min/cm²)	
		Minutes	Class
Peracetic acid	79-21-0	>480	6
Dimethyl sulphate	77-78-1	>480	6
Ethanol (> 99%)	64-17-15	>480	6
Hydrogen peroxide (70%)	7722-84-1	>480	6
Sodium hydrogen sulphide (39%)	7631-90-5	>480	6

N.B. - for substances/preparations not included, contact ASATEX AG

Chemical characteristics – Resistance to Permeation – stitching

Chemical product / CAS no.		Permeation EN ISO 6529 (1 µg/min/cm2)	
		Minutes	Class
Sulfuric acid (96%)	7664-09-5	>480	6
Sodium hydroxide (30%)	1310-73-2	>480	6

BIOLOGICAL PROTECTION EN 14126			
Test		Value	Class
Synthetic blood at hydrostatic pressure	ISO 16603	20 KPa	PRELIMINARY TEST
Infectious agents channelled through the blood(Phi-X 174)	ISO 16604	20 KPa	6 from 6
Infective agents transmitted by friction (Staphylococcus aureus)	EN ISO 22610	> 75 min.	6 from 6
Biologically contaminated aerosol (Staphylococcus aureus)	ISO DIS 22611	Log >5	3 from 3
Biologically contaminated powders (Spore of Bacillus subtilis)	EN ISO 22612	0 Log c.f.u.	3 from 3

c.f.u.: Colony-forming unit

PROTECTION CHARACTERISTICS FROM NON-CONVENTIONAL WAR CHEMICAL AGENTS		
Chemical product	NATO Permeation Quantity after 4 h. µg/cm²	FINABEL Permeation (h:min.)
Mustard (HD)	3.30	2:10
Soman (GD)	<0.07	>24:00
Sarin (GB)	Non-testable	>24:00
Tabun (GA)	Non-testable	>24:00
VX	Non-testable	>24:00
Lewsite	Non-testable	5:00

AREAS OF USE: This overall offers protection against hazardous substances and contamination. They protect the wearer of the overalls as well as the product. The overalls offer protection against inorganic liquids, depending on the toxicity and the conditions of exposure. The exposure pressure must not exceed the pressure used in the type 3 test! To achieve type 3 impermeability, a full mask with filters, corresponding to the conditions of exposure and tightly connected with the hood, should be worn. The overall has passed all inspection tests in accordance with EN 14126:2003 with the highest performance classes (high barrier against many bacteria and viruses), see table above. **LIMITATIONS ON USE:** Under circumstances, working with certain chemicals or high concentrations in the form of very fine particles, intensive spray mists and splashes, requires the use of materials with high barrier qualities either with regard to the resistance of the material or the handling of the suit. The user should carry out a risk analysis and base the selection of personal protective equipment on the results of this. To achieve a high protective effect in certain areas of use, taping arm and leg closures as well as the hood and zip coverings may be necessary. The wearer must ensure that the mask and hood are compatible with one another. When adding tape, please ensure that no folds occur either on the suit material or in the tape which may allow contamination via these channels. The use of suitable underwear, cooling measures or appropriate ventilation systems can prevent any development of heat within the suit while wearing it. The antistatic equipment is only effective with a relative humidity of at least 25% and when properly grounded. This can be achieved through the appropriate footwear, use of grounding cables or appropriate floor coverings, for example. The resistance between the wearer and the ground must be less than 10^8 Ohm. The electrostatic dissipation can be affected by the relative humidity, possible wear, possible contamination and ageing of the product. It is the sole responsibility of the user to assess whether the selected overall offers suitable protection for the intended use as well as to decide which additional protective equipment (respiratory protection, gloves, work books etc.) should be combined with the protective overalls. In case of doubt, please consult your supplier. The manufacturer accepts no responsibility for improper use. **PREPARATION:** Do not use faulty overalls. Please consult your supplier or ASATEX® in the event of faulty zips, seams or functional defects. **STORAGE:** The overalls can be stored normally for 10 years when kept in the dark (in the box) between -5° and 30°C and protected from UV light. **DISPOSAL:** The overalls may be disposed of by incineration or in landfill. The type of disposal require depends on the contamination of the product as well as national or regional legal requirements.
The notified body to carry out and monitor production (module C2) is: Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code of certifying authority: 0624. **You can find more technical information at:** www.asatex.eu

Información del fabricante (ES)

conforme al Reglamento (UE) 2016/425, Anexo II, apartado 1.4. (Pueden encontrarse en el Boletín Oficial de la Unión Europea)
¡Lea con atención antes de usarlo! Está obligado a adjuntar o entregar al receptor el presente folleto informativo en caso de ceder el Equipo de Protección Individual (EPI) a otra persona. A tal fin, se permite la reproducción ilimitada del presente folleto.

No artículo: CP300, CP301, CP300Z2, CP300V

EPI Categoría III - Riesgos altos

Declaración de conformidad: Estos monos son un Equipo de Protección Individual (EPI). La marca CE certifica que el producto cumple con los requisitos vigentes del Reglamento (UE) 2016/425. Podrá encontrar la declaración de conformidad completa en: www.asatex.eu/konf

A. Explicación y numeración de las normas cuyos requisitos cumplen los monos:
Lugar de consulta de las normas: Boletín Oficial de la Unión Europea Pueden obtenerse de Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin. www.beuth.de.

B. Identificación: Todos los monos cuentan con una etiqueta interna. La etiqueta interna contiene información sobre el grado de rendimiento y la protección que ofrece el mono.
Denominación del modelo

1. Fabricante
2. Marca CE para la documentación de la conformidad.
3. Las normas europeas para la ropa de protección contra productos químicos establecen 6 tipos de protección que se identifican con los símbolos añadidos. Las especificaciones de los productos se corresponden con los tipos de ropa de protección establecidos en las normas europeas. El mono se halla conforme con las normas EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Ropa de protección contra productos químicos líquidos; impermeabilidad a los líquidos de Tipo 3 , resistencia al rociado de Tipo 4 y DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Ropa de protección contra partículas sólidas – Parte 1: Requisitos de prestaciones de la ropa de protección contra productos químicos que ofrezca protección contra las partículas sólidas transportadas por el aire para todo el cuerpo (Tipo 5) y EN 13034:2005+A1:2009 Ropa de protección con prestaciones de protección limitadas contra productos químicos líquidos (Tipo 6) así como los requisitos de EN 14126:2003 (Tipo 3B, 4B, 5B y tipo 6B).
4. Marca i: Indicación sobre la información del fabricante.
5. El mono ofrece protección contra riesgos biológicos conforme con EN 14126:2003
6. El mono tiene un tratamiento antiestático y, correctamente puesto a tierra, ofrece protección contra cargas electrostáticas en conformidad con DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1, resistividad de las superficies).
7. El mono ofrece protección contra partículas sólidas contaminadas por radiaciones conforme con EN 1073-2:2002.
8. Las indicaciones de las tallas hacen referencia a la estatura en cm conforme con EN 13688:2013. Seleccione la talla acorde sus medidas.
9. Fecha de fabricación / Fecha de caducidad / N.º lote
10. Pictogramas de cuidado internacionales - Los símbolos tienen los siguientes significados
11. No reutilizar.
12. ¡Material inflamable, mantener alejado de fuentes de calor!

Las normas europeas (4):

Tipo 1 - Ropa impermeable a gases
Tipo 2 - Ropa no impermeable a gases
Tipo 3 - Ropa impermeable a líquidos
Tipo 4 - Ropa resistente al rociado
Tipo 5 - Ropa impermeable a las partículas
Tipo 6 - Ropa parcialmente resistente a las salpicaduras

Medidas corporales en cm (5.):		
Talla	Perímetro torácico	Estatura
S	84-92	156-164
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204
4XL	132-140	196-204
5XL	140-148	196-204

Símbolos de cuidado (11.):
- No lavar
- No usar lejía
- No utilizar secadora
- No planchar
- No utilizar productos químicos

NORMAS TECNICAS APLICADAS	
EN ISO 13688:2013	Para requisitos generales
EN 14605:2005 + A1:2009	Hermeticidad a líquidos (tipo 3) o bien a salpicaduras (tipo 4)
EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010	Para protección contra el polvo (tipo 5)
EN 13034:2005 + A1:2009	Para protección contra salpicaduras de productos químicos líquidos (tipo 6)
EN 14126:2003 + AC:2004	Para protección contra los agentes infectivos
EN 1073-2:2002	Para protección contra la contaminación radiactiva en forma de partículas para prendas sin ventilación
EN 1149-5:2018	Para propiedades electrostáticas
EN 14325:2004	Métodos de prueba para clasificación

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS				
Característica	NORMA/METODO	U.M.	Valor	Clase
Resistencia a la abrasión	EN 530	Ciclos	>2.000	6
Resistencia por rotura a la flexión	EN ISO 7854	Ciclos	>15.000	4
Resistencia al desgarro longitud.	EN ISO 9073-4	N	50,80	3
Resistencia al desgarro transvers.		N – Kg	31,50	2
Resistencia a la tracción longitud.	EN ISO13934-1	N	190	3
Resistencia a la tracción transvers.		N	130	3

CARACTERÍSTICAS FÍSICAS				
Característica	NORMA/METODO	U.M.	Valor	Clase
Resistencia a la perforación	EN 863	N	15,50	2
Resistencia al estallido	EN ISO 13938-1	KPa	141	2
Resistencia al bloqueo	UNI EN 5978	-	ningún bloqueo	2
Resistividad superficial	EN 1149-1	Ω	conforme	n.a.*
Resistencia a la ignición	EN 13274-4	-	Auto-extinción **	n.a.*
Resistencia de las costuras recubiertas	EN ISO 13935-2/01	N	250	4

Clasificación según EN 14325
* n.a.: no aplicable
** Auto-extinción: en ambos lados no hay post-combustión y se observa la formación de agujeros sin goteos

Características de Protección Nuclear: GLas prendas han superado las pruebas previstos por la norma EN 1073-2 (punto 4.3) para la protección contra partículas contaminadas por radiaciones.

FACTOR DE PROTECCIÓN NOMINAL		
Mono con capucha	23,66	Clase 1

Caract. químicas - RESISTENCIA A LA PERMEACIÓN - materia prima			
Producto químico / n° CAS		Permeación EN ISO 6529 (1 µg/min/cm²)	
		minutos	Clase
Ácido peracético	79-21-0	>480	6
Sulfato de dimetilo	77-78-1	>480	6
Etanol (> 99%)	64-17-15	>480	6
Peróxido de hidrógeno (70%)	7722-84-1	>480	6
Sulfuro de hidrógeno de sodio (39%)	7631-90-5	>480	6

N.B. - para sustancias/preparados no indicados, póngase en contacto con ASATEX AG

Características químicas - Resistencia a la Permeación – costuras			
Producto químico / n° CAS		Permeación EN ISO 6529 (1 µg/min/cm2)	
		minutos	Clase
Ácido sulfúrico 96%	7664-09-5	>480	6
Hidróxido de sodio 30%	1310-73-2	>480	6

BIOLOGISCHE SCHUTZEIGENSCHAFTEN NACH EN 14126			
Prueba		Valor	Clase
Sangre sintética a presión hidrostática	ISO 16603	20 KPa	PRUEBA PRELIMINAR
Agentes infectivos sanguíneos (Phi-X 174)	ISO 16604	20 KPa	6 de 6
Agentes infectivos vehiculados por frotamiento (Staphylococcus aureus)	EN ISO 22610	> 75 min.	6 de 6
Aerosol contaminados biológicamente (Staphylococcus aureus)	ISO DIS 22611	Log >5	3 de 3
Polvos contaminados biológicamente (Spore de Bacillus subtilis)	EN ISO 22612	0 Log u.f.c.	3 de 3

u.f.c. unità formanti colonie

CARACTERÍSTICAS DE PROTECCIÓN CONTRA AGENTES QUÍMICOS DE GUERRA NO CONVENCIONALES		
Producto químico	NATO Permeation Menge nach 4 St. µg/cm²	FINABEL Permeation (St.:Min.)
Mustard (HD)	3,30	2:10
Soman (GD)	<0,07	>24:00
Sarin (GB)	no comprobable	>24:00
Tabun (GA)	no comprobable	>24:00
VX	no comprobable	>24:00
Lewsite	no comprobable	5:00

ÁMBITOS DE APLICACIÓN: Este mono ofrece protección contra sustancias peligrosas y contra la contaminación. Protegen tanto al usuario del mono como el producto. Dependiendo de la toxicidad y de las condiciones de exposición, los monos ofrecen protección frente a líquidos anorgánicos. ¡La presión de exposición no puede superar la presión empleada en la prueba del tipo 3! Para conseguir una impermeabilidad del tipo 3, se debe llevar una mascarilla completa con filtros herméticamente unida a la capucha que se halle conforme con las condiciones de la exposición. El mono ha superado todas las pruebas de la inspección conforme con EN 14126:2003 con las más altas clases de rendimiento (gran barrera contra numerosas bacterias y virus), véase la tabla anterior. **LIMITACIONES DE USO:** El manejo de determinados productos químicos o altas concentraciones en forma de partículas muy finas, nebulizaciones intensivas y salpicaduras requiere en algunos casos el uso de materiales con propiedades de barrera de mayor calidad- Propiedades en relación con la resistencia del material o con la elaboración de la vestimenta. El usuario debe llevar a cabo un análisis de los riesgos según cuya valoración deberá seleccionar el equipo de protección personal. Para conseguir un mayor efecto protector en determinados ámbitos de uso, puede ser necesario precintar los cierres de los brazos y las piernas, así como la capucha y la cubierta de la cremallera. El usuario deberá asegurarse de que la mascarilla y la capucha sean compatibles entre sí. Al colocar la cinta, se deberá prestar atención a que no se formen arrugas ni en el material del traje ni en la cinta adhesiva, pues estas podrían favorecer la contaminación formando vías (canales). Puede prevenirse la formación de calor en el traje al llevarlo utilizando ropa interior adecuada, dispositivos de refrigeración o los correspondientes sistemas de ventilación. El equipamiento antiestático solo surte efecto con una humedad relativa del aire de mínimo un 25% y con una correcta puesta a tierra, lo que se consigue, por ejemplo, mediante calzado adecuado, el uso de cables de puesta a tierra o con revestimientos de suelos en correspondencia. La resistencia entre el usuario y el suelo deberá ser inferior a 10^8 Ω. La conductividad electrostática puede verse afectada por la humedad relativa del aire, el posible desgaste, la posible contaminación y el envejecimiento del producto. Es responsabilidad exclusiva del usuario revisar si el mono seleccionado ofrece la protección adecuada para la aplicación prevista, así como tomar la decisión de con qué equipos de protección adicionales (mascarilla protectora, guantes, zapatos de trabajo, etc.) combinar el mono de protección. En caso de dudas, diríjase a su proveedor. El fabricante no asume responsabilidad alguna por un uso incorrecto.
REPARACIÓN: No utilice monos defectuosos. En caso de cremalleras o costuras defectuosas o fallos funcionales, diríjase a su proveedor o a ASATEX®. **ALMACENAMIENTO:** Los monos pueden guardarse de forma convencional, en un lugar oscuro (la caja de cartón), a entre -5° y 30°C y protegidos de los rayos UV, durante al menos 10 años. **DESECHAMIENTO:** Los monos pueden desecharse de forma ecológica con un proceso térmico o en vertederos. El tipo de desechamiento dependerá de la contaminación del producto y de las disposiciones legales nacionales o regionales. **El organismo notificado para efectuar y supervisar la producción (módulo C2) es:** Centro Tessile Cotoniero e Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Código del organismo de certificación: 0624. **Encontrará más información técnica en:** www.asatex.eu

Informations du fabricant (FR)

**conformément au règlement (UE) 2016/425, annexe II, section 1.4. (référence de publication au Journal officiel de

1. Référence du modèle
2. Fabricant
3. Marquage CE pour certifier de la conformité.
4. Les normes européennes pour les vêtements protégeant contre les produits chimiques fixent 6 degrés de protection identifiés par les symboles ci-joints. Les spécifications du produit sont conformes aux types de vêtements de protection déterminé dans les normes européennes. La combinaison est conforme à la norme européenne : DIN EN 14605:2005+A1:2009 Vêtements de protection contre les produits chimiques liquides ; étanche aux liquides type 3, étanche aux pulvérisations type 4 et DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Vêtements de protection à utiliser contre les particules solides – Partie 1 : Exigences de performances des vêtements de protection contre les produits chimiques offrant une protection au corps entier contre les particules solides transportées par l'air (Type 5) et EN 13034:2005+A1:2009 Vêtements de protection offrant une protection limitée contre les produits chimiques liquides (Type 6) ainsi qu'aux exigences de EN 14126:2003 (Type 3B, 4B, 5B et type 6B).
5. Marquage i : Remarque sur les informations du fabricant.
6. La combinaison offre une protection contre les infections conformément à EN 14126:2003.
7. La combinaison a reçu un traitement antistatique et offre lors d'une mise correcte à la terre une protection contre les charges électrostatiques conformément à DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 résistance de surface).
8. La combinaison offre une protection contre les particules solides contaminées radioactive conformément à EN 1073-2:2002.
9. Les dimensions réfèrent aux mensurations en cm conformément à EN 13688:2013. Veuillez choisir les dimensions nécessaires pour vos mensurations.
10. Date de fabrication / Date d'expiration / N° de lot
11. Pictogrammes d'entretien internationaux – Les symboles ont la signification suivante.
12. Ne pas réutiliser
13. Matériau inflammable, tenir éloigné de sources de chaleur !

Les normes européennes (4.):

Type 1 – vêtement étanche aux gaz
Type 2 – vêtement non étanche aux gaz
Type 3 – vêtement étanche aux liquides
Type 4 – vêtement étanche aux aérosols liquides
Type 5 – vêtement étanche aux particules chimiques solides en suspension dans l'air
Type 6 – vêtement à protection limitée contre les pulvérisations liquides

Body measurements in cm (9.):		
Taille	**Tour de poitrine**	**Taille (hauteur)**
S	84-92	156-164
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204
4XL	132-140	196-204
5XL	140-148	196-204

Symboles de soins (11.):
- ne pas laver
- ne pas chlorer
- ne pas sécher en machine
- ne pas repasser
- pas de nettoyage chimique

NORMES TECHNIQUES APPLIQUÉES	
EN ISO 13688:2013	Allgemeine Anforderungen
EN 14605:2005 + A1:2009	Pour les caractéristiques générales
EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010	Étanchéité aux liquides (type 3) ou aux projections (tipo 4)
EN 13034:2005 + A1:2009	Pour la protection contre les poudres (type 5)
EN 14126:2003 + AC:2004	Pour la protection contre les éclaboussures de produits chimiques liquides (type 6)
EN 1073-2:2002	Pour la protection contre les agents infectieux
EN 1149-5:2018	Pour la protection contre la contamination radioactive sous forme de particules pour vêtements non ventilés
EN 14325:2004	Pour les propriétés électrostatiques
EN 14325-2004	Méthodes d'essai pour la classification

CARACTÉRISTIQUES PHYSIQUES				
CARACTÉRISTIQUE		**NORME/MÉTHODE**	**U.M.**	**VALEUR**	**CLASSE**
Résistance à l'abrasion		EN 530	Cycles	>2.000	6
Résistance à la rupture par flexion		EN ISO 7854	Cycles	>15.000	4
Résistance à la rupture par déchirement	chaîne	EN ISO 9073-4	N	50,80	3
	trame		N – Kg	31,50	2
Résistance à la traction	chaîne	EN ISO13934-1	N	190	3
	trame		N	130	3
Résistance à la perforation		EN 863	N	15,50	2
Résistance à la déflagration		EN ISO 13938-1	KPa	141	2
Résistance au blocage		UNI EN 5978	-	Aucun blocage	2
Résistivité superficielle		EN 1149-1	Ω	conforme	n.a.*
Résistance à l'ignition		EN 13274-4	-	Auto-extinguible **	n.a.*
Résistance des coutures recouvertes		EN ISO 13935-2/01	N	250	4

Classificazione secondo EN 14325:
* n.a.: non applicable
** Auto-extinguible. Absence de post-combustion des deux côtés et formation de trou sans éjoutlements

Caractéristiques de protection nucléaire: Les vêtements ont passé les tests requis par la norme EN 1073-2 (point 4.3) pour la protection contre les particules contaminées par les radiations

FACTEUR DE PROTECTION NOMINAL		
Combinaison avec cagoule	23,66	Classe 1

CARACT. CHIMIQUES - RÉSISTANCE À LA PERMÉATION - matière première

Produit chimique / n° CAS		Perméation EN ISO 6529 (1 µg/min/cm²)	
		minutes	Classe
Acide peracétique	79-21-0	>480	6
Sulfate de dimethyle	77-78-1	>480	6
Éthanol (> 99%)	64-17-15	>480	6
Peroxyde d'hydrogène (70%)	7722-84-1	>480	6
Sulfure d'hydrogène de sodium (39%)	7631-90-5	>480	6

N.B. - pour les substances/préparations non comprises, contacter ASATEX AG

Caractéristiques chimiques - Résistance à la Perméation - coutures

Produit chimique / n° CAS		Perméation EN ISO 6529 (1 µg/min/cm2)	
		minutes	Classe
Acide sulfurique 96%	7664-09-5	>480	6
Hydroxyde de sodium 30%	1310-73-2	>480	6

PROTECTION BIOLOGIQUE EN 14126			
Test		**Valeur**	**Classe**
Sang synthétique à pression hydrostatique	ISO 16603	20 KPa	TEST PRÉLIMINAIRE
Agents infectieux véhiculés par le sang (Phi-X 174)	ISO 16604	20 KPa	6 di 6
Agents infectieux véhiculés par frottement (Staphylococcus aureus)	EN ISO 22610	> 75 min.	6 di 6
Aérosols contaminés biologiquement (Staphylococcus aureus)	ISO DIS 22611	Log > 5	3 di 3
Poussières contaminées biologiquement (Spores de Bacillus subtilis)	EN ISO 22612	0 Log u.f.c	3 di 3

u.f.c. unité formant colonies

CARACTÉRISTIQUES DE PROTECTION CONTRE LES AGENTS CHIMIQUES DE GUERRE NON CONVENTIONNELS		
Produit chimique	**Perméation OTAN Quantité après 4 h. µg/cm²**	**Perméation FINABEL (h:min.)**
Mustard (HD)	3,30	2:10
Soman (GD)	<0,07	>24:00
Sarin (GB)	non testable	>24:00
Tabun (GA)	non testable	>24:00
VX	non testable	>24:00
Lewsite	non testable	5:00

CHAMPS D'APPLICATION: Cette combinaison offre une protection contre les substances dangereuses et la contamination. La combinaison protège l'utilisateur ainsi que le produit. La combinaison offre une protection contre les liquides non organiques en fonction de la toxicité et des conditions d'exposition. La pression d'exposition ne doit pas dépasser la pression utilisée dans le type 3 ! Pour atteindre l'étanchéité de type 3, un masque intégral avec filtres, selon les conditions d'exposition, connecté avec la capuche est à porter. La combinaison a passé tous les contrôles de test conformément à EN 14126:2003 avec les plus hauts niveaux de performances (haute protection contre les bactéries et les virus), voir le tableau ci-dessus. **RESTRICTIONS D'UTILISATION:** La manipulation de produits chimiques ou de fortes concentrations sous forme de particules très fines, de brouillards de pulvérisation importants et d'éclaboussures peut nécessiter le cas échéant l'utilisation de matériaux avec des propriétés protectrices de qualité supérieure que ce soit en termes de résistance du matériau ou de fixation de la combinaison. L'utilisateur doit effectuer une analyse de risque pour sélectionner l'équipement de protection individuelle. Pour obtenir un effet protecteur plus élevé dans des zones d'application déterminées, il peut être nécessaire de recouvrir les extrémités des bras et des jambes, la capuche et la fermeture à glissière. L'utilisateur doit s'assurer que le masque et la capuche sont compatibles entre eux. Lors de la fixation du ruban adhésif, il faut veiller à ce que ni le matériau de la combinaison, ni le ruban adhésif ne soient plus de sorte que les voies (canaux) puissent favoriser une contamination. Toute production de chaleur éventuelle dans la combinaison pendant l'utilisation peut être évitée par l'utilisation de sous-vêtements, de dispositifs de refroidissement ou des systèmes d'aération appropriés. Le matériel antistatique est efficace à une humidité relative d'au moins 25 % et lorsqu'il est correctement mis à la terre, par exemple en utilisant des chaussures, des câbles de mise à la terre ou des revêtements de sol appropriés. La résistance entre l'utilisateur et le sol doit être inférieure à 108 Ohms. La capacité de décharge électrostatique peut être affectée par l'humidité relative, l'usure éventuelle, la contamination possible et le vieillissement du produit. Il est de la seule responsabilité de l'utilisateur de vérifier si la combinaison choisie fournit la protection appropriée pour l'application prévue et avec quel équipement de protection supplémentaire (protection respiratoire, gants, chaussures de travail, etc.) la combinaison de protection doit être combinée. En cas de doute, contactez votre fournisseur. Le fabricant décline toute responsabilité en cas d'utilisation non conforme. **PRÉPARATION:** N'utilisez aucune salopette défectueuse. En cas de fermetures éclair et de coutures défectueuses ou de défauts fonctionnels, veuillez contacter votre fournisseur ou ASATEX®. **STOCKAGE:** La combinaison peuvent être stockées selon les usages de commerce au moins 10 ans, dans l'obscurité (dans le carton) entre -5 et 30 °C, et protégées de la lumière UV. **MISE AU REBUS:** Les salopettes peuvent être incinérées dans une centrale thermique ou mises au rebus dans une décharge de manière respectueuse de l'environnement. Le type de mise au rebus dépend de la contamination du produit ainsi que des dispositions légales nationales ou régionales. **L'organisme notifié pour la mise en œuvre du contrôle de la production (module C2) est:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code de l'organisme de certification: 0624.
Vous pouvez consulter de plus amples informations techniques sur: www.asatex.eu

Informatie van de fabrikant (NL)

conform verordening (EU) 2016/425, bijlage II, paragraaf 1.4. (te vinden in het publicatieblad van de Europese Unie)
Lees a.u.b. zorgvuldig door voor gebruik! Bij overdracht van dit persoonlijke beschermingsmiddel (PBM) bent u verplicht deze informatiebrochure bij te voegen of aan de ontvanger te overhandigen. Voor dit doel mag deze brochure onbeperkt verveelvoudigd worden.
Artikelnr: CP300, CP301, CP300Z2, CP300V
PBM-categorie III – Hoge risico's

Conformiteitsverklaring: Bij deze overall gaat het om een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) Het CE-keurmerk certificeert dat het product voldoet aan de geldende vereisten van de verordening (EU) 2016/425. De complete conformiteitsverklaring vindt u op: www.asatex.eu/konf

A. Verklaring van de nummers en normen de vereisten waarvan de overall aan voldoet: Vindplaats van de normen: publicatieblad van de Europese Unie. Op te vragen bij Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
B. Certificering: Elke overall is voorzien van een etiket aan de binnenkant. Het etiket aan de binnenkant bevat informatie over het prestatieniveau en over de bescherming die de overall biedt
1. Modelbeschrijving
2. Fabrikant
3. CE-teken voor documentatie van de conformiteit.
4. De Europese normen voor kleding die beschermt tegen chemicaliën leggen 6 beschermingstypes vast, die met de bijgevoegde symbolen worden aangegeven. De productspecificaties komen overeen met de in de Europese normen vastgelegde types beschermende kleding. De overall voldoet aan de EN-normen: DIN EN 14605:2005+A1:2009 Beschermende kleding tegen vloeibare chemicaliën; vloeistofdicht type 3 , spraydicht type 4 en DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 Beschermende kleding voor gebruik tegen vaste deeltjes – Deel 1: Prestatie-eisen voor tegen chemicaliën beschermende kleding die het volledige lichaam beschermt tegen door de lucht verspreide vaste deeltjes (type 5) en EN 13034:2005+A1:2009 Beschermende kleding tegen chemicaliën die beperkte bescherming tegen vloeibare chemicaliën biedt (type 6), en aan de vereisten van EN 14126:2003 (type 3B, 4B, 5B en type 6B).
5. i-teken: verwijzing naar informatie van de fabrikant.
6. De overall biedt bescherming tegen infectie conform EN 14126:2003.
7. De overall is antistatisch behandeld en biedt bij beoogde aarding bescherming tegen elektrostatische lading conform DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 oppervlakweerstand).
8. De overall biedt bescherming tegen radioactief besmette vaste deeltjes conform EN 1073-2:2002.
9. De maatgegevens hebben betrekking op de lichaamsafmetingen in cm conform EN 13688:2013. Kies a.u.b. de bij uw lichaamsafmetingen passende maat.
10. Productiedatum / vervaldatum / partijnummer
11. Internationale onderhoudspictogrammen - De symbolen hebben de volgende betekenis
12. Niet opnieuw gebruiken.
13. Ontvlambaar materiaal, houd uit de buurt van warmtebronnen!

Europese normen (4.):

Type 1 - Gasdichte kleding
Type 2 - Niet gasdichte kleding
Type 3 – Vloeistofdichte kleding
Type 4 – Sproeidichte kleding
Type 5 – Deeltjesdichte kleding
Type 6 – Beperkt sproeidichte kleding

Lichaamsmaten in cm (9.):		
Maat	**Borstomvang**	**Lichaamslengte**
S	84-92	156-164
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204
4XL	132-140	196-204
5XL	140-148	196-204

Care symbolen (11.):
- niet wassen
- niet bleken
- niet in de droger drogen
- niet strijken
- niet chemisch reinigen

TOEPASSELIJE TECHNISCHE NORMEN	
EN ISO 13688:2013	Algemene eisen
EN 14605:2005 + A1:2009	Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (vloeistofdicht) - (Type 3) of spraydicht (Type 4)
EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010	Bescherming tegen vaste deeltjes (Type 5)
EN 13034:2005 + A1:2009	Bescherming tegen vloeibare chemicaliën (Type 6)
EN 14126:2003 + AC:2004	Bescherming tegen besmettelijke agentia
EN 1073-2:2002	Bescherming tegen radioactief besmette deeltjes (voor kleding zonder ventilatie)
EN 1149-5:2018	Elektrostatische eigenschappen
EN 14325:2004	Testmethode en classificatie

Prestatie-eigenschappen				
EIGENSCHAPPEN		**METHODE**	**ME**	**Resultaat**	**KLASSE**
Slijtageweerstand		EN 530	Cycli	>2.000	6
Weerstand tegen scheuren door buigen		EN ISO 7854	Cycli	>15.000	4
Trapzoidale scheurkracht	Langs	EN ISO 9073-4	N	50,80	3
	Dwars		N – Kg	31,50	2
Treksterkte	Langs	EN ISO13934-1	N	190	3
	Dwars		N	130	3
Weerstand tegen doorboren		EN 863	N	15,50	2
Barststerkte		EN ISO 13938-1	KPa	141	2
Blokweerstand		UNI EN 5978	-	Geen blok	2
Oppervlakteweerstand		EN 1149-1	Ω	Conform	n.a.*
Vlambestendigheid		EN 13274-4	-	Zelfdovend**	n.a.*
Naadsterkte		EN ISO 13935-2/01	N	250	4

Overeenkomstig EN 14325
*n.a.: niet van toepassing
**zelfdovend: Brandt niet na, geen formatie van gesmolten druppels, geen brandgaten

Bescherming tegen radioactiviteit: De pakken hebben de tests van de Norm EN 1073-2 (clausule 4.3) voor bescherming tegen radioactieve besmettingsdeeltjes doorstaan.

BESCHERMINGSFACTOR OVEREENKOMSTIG		
Beschermende overall met kap	23,66	Klasse 1

Chemische eigenschappen - PERMEATIEBESTENDIGHEID - Naden

Chemisch en CAS-Nr.		Permeatie EN ISO 6529 (1 µg/min/cm2)	
		min	Klasse
Zwavelzuur 96%	7664-09-5	>480	6
Natriumhydroxide 30%	1310-73-2	>480	6

Chemische eigenschappen - PERMEATIEBESTENDIGHEID - Grondstof

Chemisch en CAS-Nr.		Permeatie EN ISO 6529 (1 µg/min/cm²)	
		min	Klasse
Perazijnzuur	79-21-0	>480	6
Dimethyl sulfaat	77-78-1	>480	6
Ethanol (>99%)	64-17-15	>480	6
Waterstofperoxide (70%)	7722-84-1	>480	6
Natriumwaterstofsulfide (39%)	7631-90-5	>480	6

N.B. – voor andere stoffen/preparaten kunt u contact opnemen met Asatex AG

BIOLOGISCHE BESCHERMENDE EIGENSCHAPPEN VOLGENS EN 14126			
Test		**Wert**	**Klasse**
Weerstand tegen indringen van bloed en lichaamsvocht door gebruik van synthetisch bloed	ISO 16603	20 KPa	Vooronderzoek
Weerstand tegen penetratie door door bloed overgebrachte pathogene stoffen met bacteriofaag (Phi-X174)	ISO 16604	20 KPa	6 von 6
Weerstand tegen penetratie door besmettelijke middelen door mechanisch contact met de stoffen die besmette vloeistoffen bevatten	EN ISO 22610	> 75 min.	6 von 6
Weerstand tegen penetratie door biologisch besmette stofdeeltjes	ISO DIS 22611	Log > 5	3 von 3
Weerstand tegen penetratie door biologisch besmette aërosolen	EN ISO 22612	0 Log KBE	3 von 3

KBE: kolonievormende eenheid

BESCHERMENDE EIGENSCHAPPEN TEGEN NIET-CONVENTIONELE CHEMISCHE STRIJDMIDDELEN		
	NATO Permeatiehoeveelheid na 4 uur µg/cm²	**FINABEL Permeatie (St.:Min.)**
Mustard (HD)	3,30	2:10
Soman (GD)	<0,07	>24:00
Sarin (GB)	oncontroleerbare	>24:00
Tabun (GA)	oncontroleerbare	>24:00
VX	oncontroleerbare	>24:00
Lewsite	oncontroleerbare	5:00

TOEPASSINGSGEBIEDEN: Deze overalls bieden bescherming tegen gevaarlijke stoffen en besmetting. Zowel de drager van de overall als het product wordt beschermd. Afhankelijk van de toxiciteit en de voorwaarden voor blootstelling bieden de overalls bescherming tegen anorganische vloeistoffen. De blootstellingsdruk mag de in type 3 vermelde druk niet overschrijden! Om de type 3 – dichtheid te bereiken, dient men een volledig masker met filters, in overeenstemming met de blootstellingsvoorwaarden, dicht verbonden met de capuchon, te dragen. De overall is voor alle tests van de controle conform EN 14126:2003 met de hoogste prestatieklassen (hoge barrière tegen veel bacteriën en virussen) geslaagd, zie tabel hierboven.
TOEPASSINGSBEPERKINGEN: bij de omgang met bepaalde chemicaliën of hoge concentraties in de vorm van zeer fijne deeltjes, intensieve sproeinevel en spatten kan onder bepaalde omstandigheden het gebruik van materialen met hoogwaardige barrière-eigenschappen noodzakelijk zijn, met het oog op de weerstand van het materiaal of de verwerking van het pak. De gebruiker dient een risicoanalyse door te voeren en op basis van de resultaten daarvan het persoonlijke beschermende middel kiezen. Om bij bepaalde toepassingsgebieden een hogere beschermende werking te bereiken, kan het noodzakelijk zijn om arm- en beenzomen en ook de capuchon en ritssluitingsbedekking af te plakken. De drager dient zeker te stellen dat masker en capuchon compatibel met elkaar zijn. Bij het aanbrengen van tape dient men erop te letten dat er bij het materiaal van het pak noch bij de tape vouwtjes ontstaan, die als een soort kanalen een vrije doorgang voor besmetting kunnen vormen. Eventuele warmteontwikkeling in het pak tijdens het dragen kan door gebruik van geschikte onderkleding, koelvoorzieningen of de juiste ventilatiesystemen worden voorkomen. De antistatische uitrusting werkt alleen bij een relatieve luchtvochtigheid van minste 25 % en bij beoogde aarding: dit kan bijv. worden bereikt door de juiste schoenen, gebruik van een aardingskabel of de juiste vloerbedekking. De weerstand tussen drager en vloer moet minder zijn dan 108 Ohm. De elektrostatische afleidingscapaciteit kan door de relatieve luchtvochtigheid, eventuele slijtage, mogelijke besmetting en veroudering van het product worden beïnvloed. Het is enkel en alleen de verantwoordelijkheid van de gebruiker om te controleren of de gekozen overall voldoende bescherming biedt voor het geplande gebruik. Dat geldt ook voor de beslissing met welke aanvullende beschermende middelen (ademhalingsbescherming, handschoenen, werkschoenen enz.) de beschermende overall moet worden gecombineerd. Neemt u bij twijfel contact op met uw leverancier. De fabrikant kan niet aanspraklijk worden gesteld voor niet beoogd gebruik. **VOORBEREIDING:** gebruik geen defecte overalls. Neem in geval van defecte ritssluitingen of naden of functionele gebreken contact op met uw leverancier of met ASATEX®. **OPSLAG:** de overalles kunnen op de normale commerciële manier ten 10 jaar worden opgeslagen, donker (in de verpakking) tussen -5° en 30 °C, en beschermd tegen UV-licht. **AFVALVERWIJDERING:** de overalls kunnen op milieuvriendelijke wijze thermisch of bij depots worden verwijderd. De manier van afvalverwijdering is afhankelijk van de besmetting van het product en van de nationale en regionale wettelijke voorschriften. **De op de hoogte gestelde instantie voor uitvoering en productbewaking (module C2) is:** Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Code van de certificeringsinstantie : 0624. **Overige technische informatie vindt u op:** www.asatex.eu

Informações do fabricante (PT)

de acordo com o Regulamento (UE) 2016/425, anexo II, ponto 1.4. (Referência de publicação no Jornal Oficial da União Europeia) Por favor, leia com atenção antes do uso! Se entregar o equipamento de proteção individual (EPI) a outra pessoa, é obrigado a entregar ou incluir este folheto informativo. Para este fim, este folheto pode ser copiado ilimitadamente.
Artigo n.o: CP300, CP301, CP300Z2, CP300V
EPI categoria III – Altos riscos

Declaração de conformidade: Este macacão é um Equipamento de Proteção Individual (EPI). A marcação CE certifica que o produto possui conformidade com os requisitos válidos do Regulamento (UE) 2016/425. Pode obter a declaração de conformidade na integra em: www.asatex.eu/konf

A. Explicações e números das normas, cujos requisitos são cumpridos pelo macacão:
Referência das normas: Jornal Oficial da União Europeia. Pode ser obtido junto da editora Beuth Verlag GmbH, 10787 Berlin, www.beuth.de.
B. Marcação: Cada macacão possui uma etiqueta interior. A etiqueta interior contém informações sobre o nível de desempenho e a proteção, oferecidos pelo macacão.
1. Designação de modelo
2. Fabricante
3. Marcação CE para a documentação de conformidade.
4. As normas europeias para vestuário de proteção contra químicos estipulam 6 níveis de proteção que são identificados pelos símbolos em anexo. As especificações do produto correspondem aos tipos de vestuário de proteção estipulados nas normas europeias. O macacão cumpre as normas EN: DIN EN 14605:2005+A1:2009 vestuário de proteção contra químicos líquidos; estanquidade a líquidos tipo 3 , estanquidade ao spray tipo 4 e DIN EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 vestuário de proteção contra partículas sólidas – parte 1: Requisitos de desempenho para vestuário de proteção contra químicos que garantem uma proteção para todo o corpo contra partículas sólidas transportadas pelo ar (tipo 5) e EN 13034:2005+A1:2009 vestuário de proteção com proteção limitada contra químicos líquidos (tipo 6), bem como os requisitos da norma EN 14126:2003 (tipo 3B, 4B, 5B e tipo 6B).
5. Sinal de i: Indicação da informação do fabricante.
6. O macacão oferece proteção contra as infeções nos termos da norma EN 14126:2003.
7. O macacão possui um tratamento antiestático e oferece proteção contra a carga eletrostática de acordo com a norma DIN EN 1149-5:2018 (EN 1149-1 resistência da superfície), se a ligação à terra estiver efetuada corretamente.
8. O macacão oferece proteção contra partículas sólidas radioativas nos termos da norma EN 1073-2:2002.
9. As informações sobre o tamanho referem-se às medidas do corpo em cm de acordo com a norma EN 13688:2013. Por favor, selecione o tamanho necessário para as suas medidas do corpo.
10. Data de fabrico / data de expiração / N.º de lote
11. Pictograma internacional de tratamento - os símbolos têm os seguintes significados
12. Não reutilizar.
13. Material inflamável, manter afastado de fontes de calor!

Normas europeias (4.):

Tipo 1 - Vestuário hermético a gases
Tipo 2 - Vestuário não hermético a gases
Tipo 3 - Vestuário impermeável a líquidos
Tipo 4 - Vestuário impermeável a pulverização
Tipo 5 - Vestuário impermeável a partículas
Tipo 6 – Vestuário com proteção limitada contra salpicos

Medidas do corpo em cm (9.):		
Tamanho	**Medida de peito**	**Altura**
S	84-92	156-164
M	92-100	164-172
L	100-108	172-180
XL	108-116	180-188
2XL	116-124	188-196
3XL	124-132	196-204
4XL	132-140	196-204
5XL	140-148	196-204

Símbolos de cuidados (11.):
- não lavar
- não utilizar lixívia
- não secar na máquina de secar
- não engomar
- não utilizar produtos químicos para a limpeza

NORMAS TÉCNICAS APLICÁVEIS	
EN ISO 13688:2013	Requisitos gerais
EN 14605:2005 + A1:2009	Protecção estanque a líquidos (tipo 3) ou à prova de salpicos (tipo 4)
EN ISO 13982-1:2004 + A1:2010	Protecção contra o pó (tipo 5)
EN 13034:2005 + A1:2009	Protecção contra salpicos de produtos químicos líquidos (tipo 6)
EN 14126:2003 + AC:2004	Protecção contra agentes infecciosos
EN 1073-2:2002	Protecção contra partículas contaminantes radioactivas (para peças de vestuário sem ventilação)
EN 1149-5:2018	Propriedades electrostáticas
EN 14325:2004	Métodos de teste e classificação

Propriedades físicas				
PROPRIEDADES		**PADRÃO / MÉTODO**	**ME**	**VALOR**	**CLASSE**
Resistência à abrasão		EN 530	Ciclos	>2.000	6
Resistência à flexão		EN ISO 7854	Ciclos	>15.000	4
Resistência ao rasgamento	Longitudinal	EN ISO 9073-4	N	50,80	3
	Transverso		N – Kg	31,50	2
Resistência à tração	Longitudinal	EN ISO13934-1	N	190	3
	Transverso		N	130	3

Propriedades físicas			
PROPRIEDADES	**PADRÃO / MÉTODO**	**ME**	**VALOR**	**CLASSE**
Resistência à perfuração	EN 863	N	15,50	2
Força de Rebentamento	EN ISO 13938-1	KPa	141	2
Resistência ao bloqueio	UNI EN 5978	-	Sem bloqueio	2
Resistência de superfície	EN 1149-1	Ω	Compatível	n.a.*
Resistência à ignição	EN 13274-4	-	auto-extinguível **	n.a.*
Resistência de costura oculta	EN ISO 13935-2/01	N	250	4

Classificação de acordo com a EN 14325
* n.a.: não aplicável
** auto-extinção: não ocorre pós-combustão em ambos os lados e a formação de furos sem gotejamento é observada

Protecção contra a radioactividade: Os fatos passaram os testes especificados pela norma EN 1073-2 (item 4.3) para protecção contra partículas contaminantes radioactivas.

FACTOR DE PROTECÇÃO NOMINAL		
Fato protector com capuz	23,66	Classe 1

Propriedades químicas - RESISTÊNCIA PERMEATIVA - Matérias-primas

Químico e N.º CAS		Permeação EN ISO 6529 (1 µg/min/cm²)	
		Minutos	Classe
Ácido peracético	79-21-0	>480	6
Sulfato de dimetilo	77-78-1	>480	6
Etanol (>99%)	64-17-15	>480	6
Peróxido de hidrogénio (70%)	7722-84-1	>480	6
Hidrogenossulfito de sódio (39%)	7631-90-5	>480	6

N.B. - PARA OUTRAS SUBSTÂNCIAS/PREPARAÇÕES CONTACTE POR FAVOR A ASATEX AG

Propriedades químicas - RESISTÊNCIA PERMEATIVA - Veios

Químico e N.º CAS		Permeação EN ISO 6529 (1 µg/min/cm2)	
		Minutos	Classe
Ácido sulfúrico (96%)	7664-09-5	>480	6
Hidróxido de sódio (30%)	1310-73-2	>480	6

PROPRIEDADES DE PROTEÇÃO BIOLÓGICA DE ACORDO COM EN 14126			
Teste		**Valor**	**Classe**
Sangue sintético com pressão hidrostática	ISO 16603	20 KPa	PREVISÃO
Agentes infecciosos transmitidos pelo sangue (Phi-X 174)	ISO 16604	20 KPa	6 de 6
Agente infeccioso transmitido por fricção (Staphylococcus aureus)	EN ISO 22610	> 75 min.	6 de 6
Aerossóis biologicamente contaminados (Staphylococcus aureus)	ISO DIS 22611	Log >5	3 de 3
Pó̂eira biologicamente contaminado (esporos de Bacillus subtilis)	EN ISO 22612	0 Log UFC	3 de 3

UFC: unidade formadora de colónias

PROPRIEDADES PROTECTORAS CONTRA AGENTES DE GUERRA QUÍMICA NÃO CONVENCIONAIS		
	Permeação NATO Montante após 4 h µg/cm²	**FINABEL Permeação (St.:Min.)**
Mustard (HD)	3,30	2:10
Soman (GD)	<0,07	>24:00
Sarin (GB)	não verificável	>24:00
Tabun (GA)	não verificável	>24:00
VX	não verificável	>24:00
Lewsite	não verificável	5:00

CAMPOS DE UTILIZAÇÃO: Este macacão oferece proteção contra substâncias e contaminação perigosas. Eles protegem o utilizador do macacão e o produto. Consoante a toxicidade e as condições de exposição, os macacões oferecem proteção contra líquidos inorgânicos. A pressão de exposição não pode ultrapassar a pressão utilizada no teste de tipo 3! Para alcançar a estanquidade de tipo 3, tem de ser usada uma máscara total com filtros, consoante as condições de exposição, hermeticamente ligada ao capuz. O macacão ficou aprovado em todos os testes de verificação nos termos da norma EN 14126:2003 com as classes de desempenho mais elevadas (barreira contra muitas bactérias e vírus elevada), ver a tabela supramencionada. **LIMITAÇÕES DE UTILIZAÇÃO:** O manuseamento de determinados químicos ou altas concentrações, em forma de partículas muito finas, névoa de pulverização intensa e salpicos, exige, entre outras coisas, a utilização de materiais com características de barreira superiores quer em relação à resistência do material quer aos acabamentos do fato. O utilizador deve realizar uma análise de risco, após a avaliação da qual deve ser escolhido o equipamento de proteção individual. Para apresentar um efeito de proteção mais elevado em determinadas áreas de utilização, pode ser necessário fazer a selagem das extremidades das mangas e pernas, bem como a selagem do capuz e da cobertura do fecho éclair. O utilizador tem de garantir que a máscara e o capuz são compatíveis um com o outro. Ao colocar a fita deve-se ter cuidado para que não se formem rugas quer no material do fato quer na fita adesiva que poderão facilitar uma contaminação como caminhos (canais). Um eventual desenvolvimento de calor no fato durante o uso pode ser evitado, através do uso de roupa interior adequada ou dispositivos de refrigeração ou sistemas de ventilação adequados. O equipamento antiestático só é eficaz com uma humidade relativa do ar de no mínimo 25 % e ligação à terra correta, isto pode ser atingido por meio de calçado adequado, utilização de cabos de ligação à terra ou revestimentos de pavimento adequados. A resistência entre o portador e o solo tem de ser inferior a 108 Ohm. A capacidade de eliminação eletrostática pode ser influenciada pela humidade relativa do ar, eventual desgaste, contaminação e envelhecimento possíveis do produto. É da responsabilidade única do utilizador verificar, se o macacão escolhido oferece a proteção adequada para a utilização prevista, bem como a decisão sobre com que equipamento de proteção adicional (proteção respiratória, luvas, calçado de trabalho, etc.) o macacão deverá ser combinado. Em caso de dúvida, entre em contacto com o seu fornecedor. O fabricante não assume qualquer responsabilidade pela utilização incorreta. **PREPARAÇÃO:** Não utilize macacões com defeitos. Em caso de fechos, costuras defeituosos ou defeitos funcionais, contacte por favor o seu fornecedor ou a ASATEX®. **ARMAZENAGEM:** Os macacões podem ser armazenados na forma comum no mercado, no mínimo 5 anos, num local escuro (na caixa) a uma temperatura entre -5° e 30 °C, e protegido da luz UV.
ELIMINAÇÃO: Os macacões podem ser eliminados termicamente de forma ecológica ou em lixeiras. O tipo da eliminação depende do tipo de contaminação, bem como dos regulamentos legais regionais e nacionais.
O organismo notificado para a realização e supervisão da produção (módulo C2) é:
Centro Tessile Cotoniero é Abbigliamento S.p.A., Piazza Sant Anna, 2, I-21052 Busto Arsizio, Código do organismo de certificação: 0624
Para mais informações técnicas, contacte: www.asatex.eu

Informacje producenta (PL)

zgodnie z rozporządzeniem (UE) nr 2016/425, załącznik II sekcja 1.4. (Znaleziono w :Dziennik Urzędowy Unii Europejskiej) Przed użyciem przeczytaj uważnie! Niniejsza broszurę informacyjną należy załączyć lub wydać w momencie przekazywania odbiorcy środków ochrony osobistej. W tym celu niniejsza broszura może być powielana bez ograniczeń.
Nr artykułu: CP300, CP301, CP300Z2, CP300V
Kategoria PSA III - Wysokie ryzyko

Deklaracja zgodności: Kombinezony te są środkami ochrony indywidualnej (PSA). Oznakowanie CE poświadc